

ORACIÓN AL SACRATÍSIMO CORAZÓN DE JESÚS

Corazón Sacratísimo de Jesús,
que conoces la fragilidad y la inestabilidad de los hombres,
recibe todos los actos de mi vida,
todos mis afectos y esperanzas,
mis alegrías, dolores y temores,
y ennobleciendo con tu amor todo lo que de suyo nada vale
y supliendo con tu fuerza omnipotente,
con tu sabiduría insondable
y con la dulzura irresistible de la benignidad que te es propia,
todos mis defectos,
haz que todo ante tus ojos aparezca con suma perfección.
Dirige mis pasos hacia ti,
y envía desde tu divino Corazón,
que es verdaderamente mi templo,
aquel admirable esplendor que prepara el camino
del que ha de ir hacia ti,
y haz que yo también merezca oír aquella voz dulcísima
que oyó santa Gertrudis: “Ven, entra conmigo en mí y permanece
conmigo”.

Haz que soportando con humildad y paciencia las injurias que me infieren,
me torne semejante a ti que, siendo justo,
padeciste siempre persecuciones;
haz que, sufriendo con gozo las tribulaciones,
te ofrezca el tributo de una reparación
por todos los pecados y negligencias –así propios como ajenos–
con los que eres ofendido.

Concédeme que, por la elocuencia de la suavidad de los
latidos de tu corazón,
el mío, ya envejecido y torpe para amar,
se reanime como un recipiente que hierve,
abrasado por el gran ardor de un poderoso fuego,
y que la dulzura del Espíritu Santo,
que destila tu Corazón suavísimo,
se derrame en el mío, penetrando gota a gota, hasta lo más hondo,
y lo colme hasta rebosar.

Infunde en todos mis hermanos,
especialmente en los que no te conocen o te niegan,
las gracias de tu Corazón,

⁴⁴⁶ La Dra. Grete Schlesinger-Rosenberger estuvo muy vinculada con las Abadías de San Benito, de Buenos Aires, y de Santa Escolástica, de Victoria. Durante años, con paciencia y magnanimidad, nos dio cursos de latín y griego, con el único fin de abrir los tesoros de la Patrología y de la Liturgia. Muy erudita y profundamente religiosa, sabía extraer toda la savia de los textos analizados en clase y transmitir a sus alumnos el meollo del pensamiento del autor. Después de su muerte, ocurrida en abril de 1955, se encontró entre sus papeles esta oración que, traducida, publicamos a continuación –escrita durante la persecución nazi, a la cual parece hacer alusión– que revela su trato familiar con los escritos de la gran mística benedictina santa Gertrudis. Hemos querido publicar también el texto latino para que se aprecie mejor el valor y el sabor de esta preciosa elevación al Sacratísimo Corazón del Señor Jesús, en el que están encerrados todos los tesoros de sabiduría y ciencia, y que fueron revelados a esta discípula “pequeña” que buscó siempre que en todo fuese Dios glorificado. Presentó y tradujo: Hna. M. Rosa de Nevaes, osb. Santa Escolástica.

para que, purificados sus pecados
por la fuente de cristalina pureza que de él mana,
puedan alabar a Dios;
que se acreciente la nube de incienso
que de tu Corazón Dulcísimo
asciende a Dios Padre,
y dignate concederme que mi oración y mis obras,
convertidas en oración por tu poder,
suban juntamente con ella
hasta el trono del Altísimo.

*en la Abadía del Niño Dios
Pascua de 1940*

ORATIO AD SACRATISSIMUM COR JESU

Cor Jesu sacratissimum, quod humanum recognoscis fragilitatem simileet instabilitatem, suscipe omnes vitae meae actus, omnes affectus, expectationes, et delectationes, dolores et timores, et nobilitando in amore tuo quae per se pro nihilo sunt habenda, supplendoque ex tua virtute omnipotenti, ex sapientia inscrutabili, ex naturaliter tibi invita benignitatis dulcedine omnes defectus meos, fac ut omnia coram oculis tuis appareat summe perfecta.

Dirige gressus meos ad te emittens de Corde tuo divino, quod est vere templum meum, illum splendorem mirificum, per quem paratur via ad te veniendi, et fac ut ego quoque audire merear quam Sancta Gertrudis audivit vocem dulcissimam: Veni, intra mecum in me et mane mecum.

Fac ut sustinens cum humilitate et patientia iniurias quibus afficior, similis fiam tibi, qui iustus passus es semper persecutiones sufferensque cum gaudio tribulationes tibi exhibeam dignae satisfactionis officium pro omnibus peccatis et negligentis tam propriis quam alienis quibus offenderis; et concede ut per eloquentiam suavitatis pulsuum Cordis tui cor meum jam senescens et amore torpescens recalescat sicut coquens olla ex nimio ardore ignis ferventius succensa, et dulcedo Spiritus Sancti, quae distillat de Corde mellifluo tuo, paulatim fundum cordis mel instillans usque ad summum repleat.

Infunde gratias Cordis tui omnibus fratribus meis, maxime ignorantibus et negantibus te, ut peccatis suis fluvio crystallinae puritatis ex illo profluente ablutis, Deum possint laudare; fumusque augeatur aromatum qui de Corde tuo dulcissimo ascendit ad Deum Patrem, et dignare concedere ut oratio mea et actus mei, quos virtus tua in orationes convertat, una cum illa ascendat ad thronum Altissimi.

*In festivitate festivitatum anni Salutis MCMXL
In Abbatia Dei Infantis
Margarita Schlesinger-Rosenberger*